

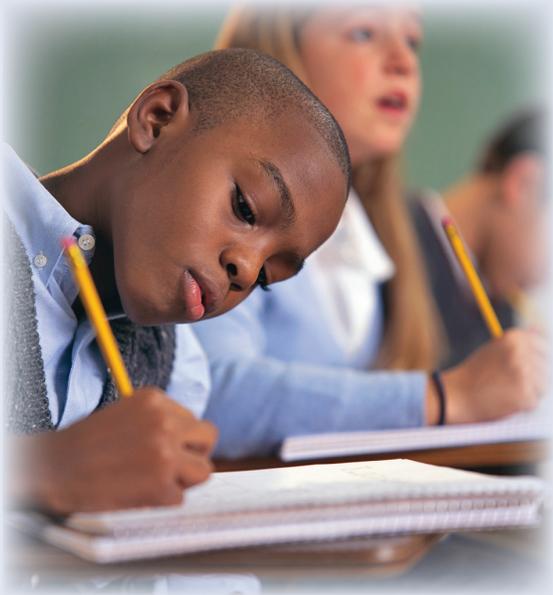
Plan Pague-Según-Consuma Para las Mejoras de Capital

ARREGLAR NUESTRAS ESCUELAS

El 6 de noviembre de 2012, se pedirá a los votantes del Condado de Clark que aprueben una pregunta de la boleta electoral para cobrar un impuesto de mejora escolar incluido en el impuesto de la propiedad. La aprobación de esta pregunta permitirá al Distrito Escolar del Condado de Clark (CCSD) proporcionar renovaciones y reparaciones escolares esenciales en sistemas de edificios antiguos, incluyendo sistemas de calefacción, ventilación, aire acondicionado (HVAC); sistemas eléctricos; redes; alarmas contra incendios y sistemas de seguridad en 40 escuelas existentes o más. La aprobación también podría proporcionar fondos para reemplazar dos de nuestras escuelas más antiguas y construir dos escuelas nuevas en áreas superpobladas. Estos proyectos tan necesitados se podrían financiar con un aumento temporal de 21centavos (por cada \$100 de valor tasado) sobre los impuestos de la propiedad durante seis años, costando \$6.19 al mes para un propietario de vivienda promedio con un valor de \$100,000. El plan proporciona Pague-Según-Consuma (PAYGO), una manera fiscalmente responsable para financiar los proyectos de construcción de escuelas, parecido a como las familias ahorran dinero para comprar artículos grandes y hacer reparaciones en el hogar.

Una Solución Pague-Según-Consuma que no genera deudas

El Plan de Mejora de Capital (CIP) de CCSD del 2012, no es un programa de bonos. Más bien, el método PAYGO depende de la acumulación de ingresos mientras se hacen disponibles y a continuación se paga y se completan proyectos según las necesidades prioritarias. La propuesta PAYGO proporciona la ventaja única de que el dinero recaudado de impuestos no se destina a los intereses ya que no hay préstamos. No habría una deuda a largo plazo, esto significa que el aumento de impuesto temporal propuesto no se tiene que extender al final del programa de seis años. Si se aprueba, en la actualidad el programa de 2012 está proyectado para producir \$669 millones, con un máximo de \$720 millones durante el término de seis años. Ya que todo el dinero se gasta en proyectos actuales en lugar de pagar intereses, un plan PAYGO proporciona un valor alto para los pagadores de impuestos.



Asegurando igualdad en nuestras escuelas

Para nosotros es importante proporcionar entornos de aprendizaje equitativos entre los campus para que los estudiantes que asisten a las escuelas en vecindarios más antiguos tengan las mismas oportunidades educativas que aquellos que viven en vecindarios más nuevos y asisten a escuelas construidas con los programas de construcción de los años noventa. Los estudiantes asignados a escuelas con sistemas de aire acondicionado inadecuados o techos con fugas pierden tiempo instructivo debido al mal funcionamiento de los sistemas. Las escuelas construidas antes de la era de las computadoras carecen de la infraestructura básica para permitir el uso de tecnología en la clase. En el 2014, a los estudiantes en los grados tercero al octavo se les exigirá que tomen las evaluaciones del estado a través del internet, y las escuelas necesitarán la infraestructura tecnológica para apoyar este mandato.

Además, el mercado laboral de hoy día exige que los empleados estén al día con la tecnología actual. Muchos de las computadoras que nuestros estudiantes utilizan hoy ya tienen cinco años. Sin fuentes de ingresos adicionales, la financiación no estará disponible hasta por lo menos 2018 para las necesidades de rehabilitación de la escuela. Si no podemos comprar nuevas computadoras durante otros seis años, nuestros estudiantes se encontrarán con una desventaja severa cuando entren a las fuerza laboral después de la graduación.

Un plan fiscalmente conservativo

El plan PAYGO se limitará a seis años, y no se podrá continuar o renovar sin una aprobación futura de los votantes. La Junta Directiva Escolar implementó medidas para limitar el plan de financiación a no más de \$120 millones al año para proyectos de la escuela esenciales. Esto significa, que incluso si aumenta el valor de la propiedad local, el impuesto no generará más del tope del plan. Los fondos no se recibirán todas de una vez, pero se podrían recaudar durante el periodo de seis años, comenzando en el otoño de 2013. Según se generan los fondos, los proyectos se completarán basándose en las necesidades mayores. Los fondos no se pueden utilizar para los salarios de los maestros ni para ningún otro gasto de los especificados en la pregunta de la boleta electoral.

Un enfoque en las escuelas antiguas con más necesidades

La mayor parte del plan de 2012 se centra en escuelas más antiguas para proporcionar sistemas de construcción vitales y un entorno de aprendizaje equitativo. Esta es una gran diferencia comparada con el programa de construcción de 1998 cuando la mayoría de los fondos se dirigieron hacia escuelas nuevas.

CCSD se ha convertido en un “cuento de dos ciudades”. CCSD tiene 357 escuelas, 222 construidas desde 1988, 120¹ solamente del programa de bonos de 1998. El 30% restante de las escuelas de CCSD tiene más de 30 años; 28 de estas tienen más de 50 años. Estas últimas escuelas no son muy antiguas para mantener a estudiantes, pero se encuentran en una edad donde su seguridad y sus entornos de aprendizaje efectivos están comprometidos con sistemas que fallan. Como en nuestros hogares, un entorno de calidad se debe mantener y el equipo se debe reemplazar cuando falle. El gran volumen de estudiantes y de personal que atraviesan las puertas cada día exige que se preste atención al desgaste y deterioro en las escuelas.

Las necesidades son cruciales

Las reformas de educación están de camino para mejorar el logro académico. El distrito tiene un foco renovado para incentivar el rigor académico en todos los niveles y proporcionar servicios individualizados al estudiante para aumentar el número de graduados de la escuela secundaria. Los estudios demuestran² que las clases y las instalaciones escolares tienen un efecto directo sobre el aprendizaje, y proporcionar el mejor entorno de aprendizaje posible ayudará para que los estudiantes logren su máximo potencial.

Sin el plan PAYGO, el dinero para reparar los sistemas que fallan tendrá que salir del presupuesto de operaciones general. Esto podría requerir que la Junta Directiva tome decisiones más severas, tales

1. Incluye escuelas de reemplazo y las fases iniciales.

2. <http://www2.ed.gov/offices/OESE/archives/inits/construction/impact2.html>

como recortes en los programas existentes, aumentos en los tamaños de las clases, reducciones en el servicio de autobús, volver a los calendarios de doce meses, o incluso el cierre de escuelas.

Soluciones dirigidas a la superpoblación

El año escolar en curso dio la bienvenida a más de 311,300 estudiantes, la población estudiantil más alta en el distrito, y a más de 3,000 estudiantes durante la inscripción el año pasado. El crecimiento en algunos barrios durante los últimos años tuvo como resultado escuelas superpobladas. En la actualidad, cinco escuelas primarias sirven a más de 1,000 estudiantes en los campus designados para 725 niños. Las medidas a corto plazo, tales como clases móviles adicionales dentro del campus, baños y comedores, personal adicional y un aumento en el servicio de autobús, se encargan del aumento de más del 33 por ciento de estudiantes, pero esos esfuerzos también generan un gasto para el fondo general del Distrito. El plan PAYGO deberá tratar la superpoblación donde más se necesite con la construcción de dos escuelas nuevas.

Necesidades a corto plazo en lugar de a largo plazo

La pregunta 2 busca la autorización de la financiación para las necesidades inmediatas y críticas a corto plazo. En bases continuas, CCSD realiza evaluaciones detalladas sobre la condición de sus edificios. Esas evaluaciones tienen en cuenta la edad y condición de la infraestructura esencial de las escuelas – el aire acondicionado, calefacción, cañerías, electricidad, techos y otros sistemas o equipos – al igual que la condición actual de la escuela y si mejoras educativas, como la tecnología, se necesitan para mantener el entorno educativo adecuado para nuestros estudiantes. Las evaluaciones dan a cada escuela un

puntaje llamado Índice de Condición de la Instalación (FCI), un punto de referencia nacional para comparar costos de reparaciones y renovaciones estimadas según el valor del replazo.

El Índice de Condición de la Instalación crea las bases para la planificación a largo plazo y la determinación de las necesidades más críticas. Basándose en estudios de FCI más recientes, CCSD necesitaría un total de \$5.3 billones durante los próximos diez años para asegurar que todas las 357 escuelas están mantenidas adecuadamente para que sean seguras y estén preparadas para que aprendan los estudiantes. Mientras un futuro programa de bonos seguramente se necesitará para tratar el alcance estas necesidades, las proyecciones financieras indican que no habrá capacidad para administrar bonos hasta el 2018 (visite <http://www.ccsd.net/resources/facilities/pdf/cip-and-fci-overview.pdf> para más información). Cualquier plan que la Junta Directiva Escolar compre en el futuro se deberá presentar ante los votantes para que se apruebe. **Se presente o no se presente un plan nuevo en el futuro, el plan de propuesta PAYGO autorizado en la Pregunta 2 acabará en el 2018;** esta pregunta de la boleta pide una corriente de ingresos a corto plazo para tratar las necesidades de edificios más urgentes durante los próximos seis años.



Preguntas Más Frecuentes

P: ¿Por qué se necesita el plan Page-Según-Consuma (PAYGO) para las Mejoras de Capital?

R: La aprobación de la Pregunta 2 proporcionaría la financiación para las reparaciones más críticas y sistemas en diferentes escuelas. Las instalaciones escolares tienen un efecto directo en el proceso de enseñanza y aprendizaje, y los proyectos proporcionarán la ayuda que tanto se necesita para techos, cañerías, calefacciones, aires acondicionados, sistemas eléctricos y de seguridad defectuosos. A no ser que se proporcione una financiación adicional, según se necesiten las reparaciones, el dinero se tomaría del presupuesto de operaciones del salón de clases, el cual podría tener como resultado un recorte de programas existentes, aumento del tamaño de la clase o incluso el cierre de escuelas.

P: ¿Qué proporcionará el plan PAYGO a la comunidad?

R: Las mejoras del entorno de aprendizaje proporcionarían las necesidades básicas de **agua, aire acondicionado, y electricidad confiable**. Cuando se reemplazan los sistemas de hace 30 a 50, los sistemas nuevos **aumentarán la eficiencia, ahorrando energía y costos de operación**.

Los proyectos apoyan la **mejora de tecnología** dentro del salón de clases. Los estudiantes de hoy día ingresarán a una fuerza laboral de alta tecnología. Los trabajos desde automotriz hasta medicina se basan en las computadoras, sin embargo algunos de los salones de clases más antiguos solamente tienen una toma de corriente eléctrica y no pueden sostener las computadoras u otras herramientas electrónicas para la enseñanza.

Se tratará la **superpoblación**. El intenso aumento de población que duplicó el número de estudiantes en los últimos 20 años ha disminuido, y ahora la atención se centra en las reparaciones y equidad en nuestras escuelas. Sin embargo, algunas áreas están creciendo, y este programa tratará la superpoblación con la construcción de dos escuelas nuevas donde más se necesiten.

Cuando un negocio importante considera trasladarse al Condado de Clark, a menudo la calidad de educación es un factor. Las escuelas seguras y en funcionamiento juegan un papel vital en la formación de una **comunidad sólida**, ayudando a estimular el **desarrollo económico** y atrayendo **nuevos trabajos** a medida que las compañías buscan una **fuerza laboral con educación**.

Además de beneficiar a nuestros estudiantes, el plan tendrá como resultado **trabajos locales**, que colocarán a las personas en trabajos y pondrá dinero devuelta en la comunidad.

P: ¿Cómo funciona el plan PAYGO?

R: Esta propuesta de page-según-consuma hace posible proyectos a medida que se recaudan fondos, durante un máximo de seis años. Los fondos se destinan directa y únicamente a la mejora escolar, sin expedir bonos o acumular deuda. Estos fondos no se pueden utilizar para pagar los salarios de los maestros o los costos operativos.

El plan PAYGO solamente se centra en las necesidades más críticas de las escuelas dentro de las 357 escuelas del condado que sirven a más de 311,000 estudiantes y abarcan más de 33 millones de pies cuadrados. Mientras que el hogar promedio podría tener una o dos unidades de aire acondicionado, el CCSD tiene más de 6,000 unidades de calefacción, ventilación y aire acondicionado; 25 sistemas de HVAC están en extrema necesidad y están incluidos en el plan.

P: ¿Cuánto costará el plan de mejoras de capital PAYGO?

R: El aumento de 21 centavos en impuestos a la propiedad, le costaría aproximadamente \$6.19 al mes a un propietario de una casa valorada en \$100,000. Eso significa, que por el costo de una combinación de comida rápida al mes o dos cafés especiales, los propietarios podrían hacer la diferencia para nuestros hijos.

P: ¿Por qué el CCSD se está dirigiendo ahora a los votantes?

R: La financiación es necesaria para estas necesidades críticas. El programa del bono de diez años de 1998, con una buena supervisión, permitió las mejoras de capital de los últimos 14 años exitosamente. Sin embargo, la capacidad de nuevos bonos no se estima hasta el año 2018. En vista del declive económico, la junta escolar no dio seguimiento a un programa nuevo en el año 2008. Con la recuperación económica emergente, el tiempo de un programa de mejora de bienes de capital es ahora, ya que los fondos de PAYGO no comienzan a apoyar la mejora escolar, hasta el otoño del 2013.

P: ¿Disminuirán mis impuestos si voto no?

R: No. La obligación de deuda actual del programa de 1998 comenzará a caducar en el año 2018. En ese momento, el índice de impuestos comenzaría a disminuir.



Lista del Proyecto de Escuelas Propuestas Mejoras de Capital 2012

Programas de capital fiables, satisfactorios

La última vez que el Distrito Escolar del Condado de Clark se dirigió ante a los votantes fue en 1998 cuando el electorado aprobó un programa de construcción de \$3.5 billones. Con una administración cuidadosa y una buena economía, el programa de 10 años se extendió hasta 14 años, y los ingresos alcanzaron \$4.9 billones. El Distrito sobrepasó con creces las promesas hechas a los votantes construyendo 32 escuelas o fases más de las programadas originalmente. El Distrito completó los proyectos de renovación en 229 escuelas.

Programa de 1998	Escuelas Prometidas	Escuelas Entregadas
Escuelas Primarias	50	61
Escuelas Intermedias	22	22
Escuelas Secundarias	16	16
Escuelas Especiales	0	2
Remplazos y Remplazados por Fases	0	19*
Total	88	120

*15 finalizadas y 4 en la fase inicial (Boulder City HS, SECTA, Mabel Hoggard y Twin Lakes ES)

Los programas de construcción de CCSD han conseguido una reputación nacional como modelo de éxito. Otros distritos escolares y organizaciones recurren a los programas de CCSD para la dirección sobre el manejo exitoso de proyectos de gran volumen. Además de los muchos premios conseguidos de asociaciones arquitectónicas por algunas escuelas, el programa de conservación de Energía de CCSD ganó el Premio del Buen Gobierno Cashman de la Asociación de Pagadores de Impuestos de Nevada por ahorrar \$10 millones en un solo año (2008), y nuestra prudente administración de reembolsos de energía renovable disponibles de NV Energy, nos permitió instalar más de 1.4 megavatios de energía fotovoltaica solar sin costo alguno para el Distrito, generando ahorros de más que \$300,000 al año. El Departamento de Mantenimiento de CCSD recibió el Premio de Logro de la Revista de Mantenimiento en 2010 por la Administración Financiera. El premio reconoció al departamento por optimizar su organización y proporcionar responsabilidad frente un presupuesto que se está hundiendo. Desarrollando un entorno de trabajo de mejoras continuadas que busca y documenta medidas de ahorro resultó en más de \$15 millones de ahorro y se evitaron costos desde 2005. CCSD toma la administración fiscal del dinero recaudado de impuestos de los contribuyentes muy seriamente y tiene un historial de éxitos comprobados de programas de fiscalmente responsables de mejora del capital.

Año de construcción	Escuela	Proyecto de capital
1971	Basic HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1993	Becker, Ernest, Sr. MS	Reemplazo del Sistema HVAC
1974	Bonanza HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1948/2005	Boulder City HS	Completar el Reemplazo por Fases
1982	Brown, B. Mahlon MS	Mejora del Sistema Eléctrico
1976	Cannon, Helen MS	Mejora del Sistema Eléctrico
1965	Cashman, James MS	Mejora del Sistema Eléctrico
1971	Chaparral HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1963	Dearing, Laura ES	Mejora del Sistema Eléctrico
1972	Eldorado HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1970	Ferron, William ES	Mejora del Sistema Eléctrico
1962	Garside, Frank MS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1991	Greenspun, B. & H. MS	Reemplazo del Sistema HVAC
1962	Griffith, E.W. ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1973	Harris, George ES	Mejora del Sistema Eléctrico
1951	Heard, Lomie ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1957	Hyde Park MS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1952	Indian Springs HS	Gimnasio Nuevo
1952	Indian Springs M/HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1991	Johnson, Walter MS	Reemplazo del Sistema HVAC
1960	Kelly, Matt ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1961	Knudson, K.O. MS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1991	Laughlin HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1991	Laughlin HS	Gimnasio Nuevo
1977	Long, Walter ES	Mejora del Sistema Eléctrico
1930	LVAISPA	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1961	McCall, Quannah ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1993	Moapa Valley HS	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1991	O'Callaghan, Mike MS	Reemplazo del Sistema HVAC
1965	Orr, William MS	Mejora del Sistema Eléctrico
1955	Red Rock ES	Mejora del Sistema Eléctrico
1964	Rowe, Lewis ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1982/2007	Sandy Valley MS/HS	Salones Permanentes
1982/2007	Sandy Valley MS/HS	Gimnasio para reemplazar la estructura de la carpa
1952	Smith, J.D. MS	Mejora del Sistema Eléctrico
1992	Swainston, Theron MS	Reemplazo del Sistema HVAC
1963	Thomas, Ruby ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1962	Ullom, J.M. ES	Modernización Mayor (Múltiples sistemas de edificios)
1991	Virgin Valley HS	Gimnasio Nuevo
1997	West Prep	Conversión Completa de West Prep
1992	White, Thurman MS	Reemplazo del Sistema HVAC

1963	Bell, Rex ES	Reemplazo de Escuela
1955	Lincoln ES	Reemplazo de Escuela
	ESCUELA NUEVA # 1	Se Necesitan Asientos Nuevos para la Sobre población (Resuelto cuando los fondos estén disponibles)
	ESCUELA NUEVA # 2	Se Necesitan Asientos Nuevos para la Sobre población (Resuelto cuando los fondos estén disponibles)
	Varios	Tecnología 2013 - 2017 (% del total de las necesidades)
	Varios	Reemplazo Mayor del Equipo 2013-2017 (% del total de las necesidades)

Esta lista está basada en las condiciones actuales de las instalaciones. La decisión de renovar las instalaciones está basada en un análisis de la condición física de las instalaciones. La condición física se define durante un momento específico, observando el estado de los sistemas de componentes individuales. Por tanto, la prioridad del trabajo siempre estará sujeta a cambios basados en el estado de los sistemas de las instalaciones.

ELECCIÓN 2012 • CONDADO DE CLARK, NEVADA

PREGUNTA 2

Plan Pague-Según-Consuma Para las Mejoras de Capital

ARREGLAR NUESTRAS ESCUELAS

RECUERDE VOTAR
martes, 6 de noviembre

La fecha límite para la inscripción
de los votantes es el
martes, 16 de octubre

Para más información, visite www.ccsd.net/Q2



Non-Profit
Organization
U.S. Postage
PAID
Las Vegas, Nevada
PERMIT NO. 1

Clark County School District
Community & Government Relations
4212 Eucalyptus Ave.
Las Vegas, NV 89121

